SONNENKÖNIG
OF SWITZERLAND
Quality since 1957

JERRY / DAISY

HEIZKISSEN

Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. JERRY: 20700041

Artikel-Nr. DAISY: 20700161

DE

INDEX

1 Sicherheitshinweise.....3

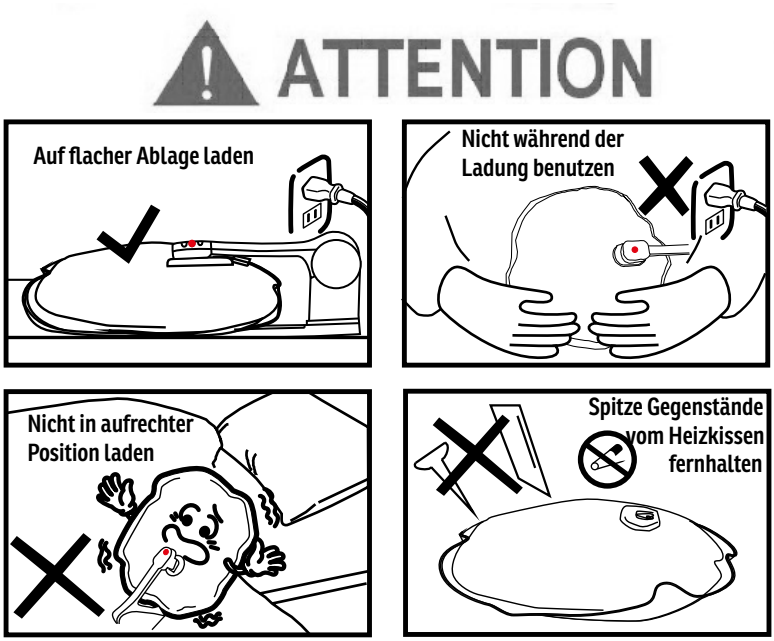
2 Vorteile.....5

3 Benutzung.....5

4 Technische Angaben.....5

5 Garantie / Entsorgung /Technische Änderungen.....6

1 Sicherheitshinweise



- Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Die Aufladung muss auf flacher Oberfläche erfolgen und nicht in aufrechter oder schräger Lage.
- Während der Aufladung darf das Gerät nicht genutzt werden.
- Bitte schlagen oder stechen Sie nicht auf das Heizkissen ein. Ebenfalls sollte nicht zu fest auf das Heizkissen gedrückt werden, da sonst Schäden entstehen können oder es beginnt auszulaufen.

- Entfernen Sie das Heizkissen von der Ladestation wenn es zu warm wird.
- Spülen Sie es nicht mit Wasser ab sonder tupfen Sie es mit einem nassen Tuch.
- Beachten Sie dass das Gerät heiss wird.
- Bitte entfernen Sie das Heizkissen von der Ladestation und benutzen Sie es nicht wenn es ungewöhnlich riecht, komische Geräusche macht oder wenn es undicht ist.
- Um sicher zu stellen dass es gleichmässig beheizt wird, schütteln Sie das Heizkissen nach 4-5 Minuten.
- Das Gerät darf nur mit der Angegebenen Spannung und Frequenz verwendet werden.
- Entnehmen Sie das Heizkissen nicht mit nassen Händen von der Ladestation.
- Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an der Ladestation können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.
- Bevor Sie das Heizkissen lagern, lassen Sie es zuerst abkühlen. Stellen Sie währen der Lagerung nichts darauf. Vor der Lagerung sollte das Heizkissen und die Ladestation gereinigt und in der Originalschachtel bewahrt werden.
- Verwenden Sie die Ladestation nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Vorrichtungen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern vorgesehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Druckpunktbelastung max. 50 kg. Schützen Sie sich und Ihre Gegenstände vor austretendem Wasser.
- Das Gerät verfügt über einen patentierten Überhitzungsschutz.

2 Vorteile

- Dieses Heizkissen ist aus atmungsaktivem, sehr weichem Velours gefertigt. Dank seiner körpergerechten Passform ist es komfortabel und bequem.
- Es wird zur Schmerzlinderung als Wärmetherapie eingesetzt. Es kann unter anderem Arthritis-, Zahn-, Kopf-, Rücken- oder Nackenschmerzen lindern.
- Der grosse Unterschied zu den herkömmlichen Bettflaschen ist, dass man das Kissen nicht nachfüllen muss da es bereits vorgefüllt ist.
- Die kurze Aufwärmzeit beträgt ca. 10-15 Minuten. Die Wärmeabgabe erfolgt bis zu 6 Stunden.
- Es besteht keine Verbrennungsgefahr.

3 Benutzung

- Bevor Sie das Heizkissen aufladen, stellen Sie bitte die Ladestation auf einer flachen Oberfläche mit dem Stecker nach oben. Dann schliessen Sie das Heizkissen an die Ladestation und stecken den Stecker in die Steckdose.
- Das Heizkissen wird während 10 – 15 Minuten erwärmt. Sobald es warm ist, erlischt die rote LED-Lampe.
- Danach kann das Heizkissen von der Ladestation entfernt und frei ohne Ladestation genutzt werden.
- Wenn das Kissen nicht mehr warm ist, können Sie es gerne erneut an der Ladestation erwärmen.

4 Technische Angaben

Heizleistung	360 Watt
Spannung	230 Volt
Dimension BxHxT	26 x 5 x 19 cm
Gewicht	1.7 kg

5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie
Die Heizgeräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Entsorgung
Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD EN 60335-2-15: 2016 + A11: 2018 + A1: 2021 + A12:2021 + A2: 2021
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 +A13: 2017 + A1: 2019+ A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023
EN 62233: 2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS
Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS
Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

FR

JERRY / DAISY

COUSSIN CHAUFFANT

Mode d'emploi



Article-nr. JERRY: 20700041

Article-nr. DAISY: 20700161

FR

INDEX

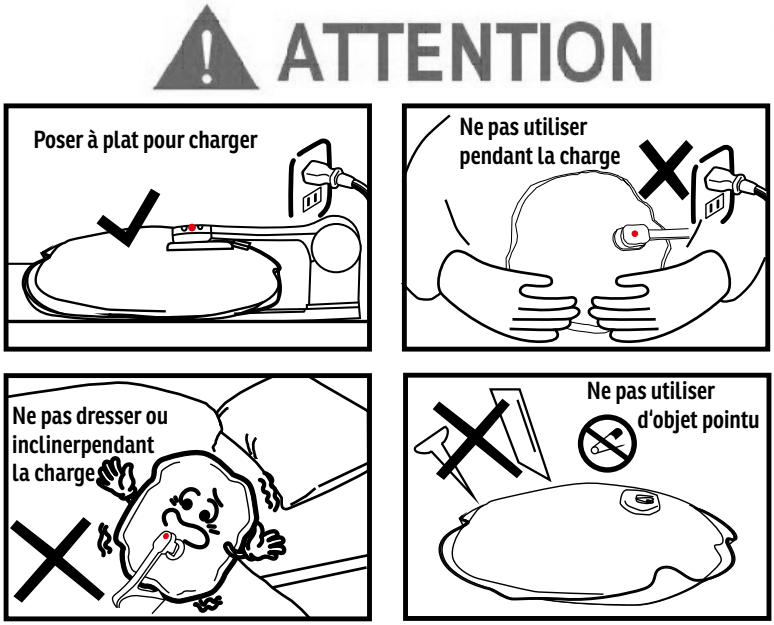
1 Consignes de sécurité.....11

2 Avantages.....13

3 Utilisation.....13

4 Caractéristiques techniques.....13

5 Garantie / Elimination / Modifications techniques.....14



- Avant la première mise en service, lisez attentivement les présentes instructions d'utilisation et suivez les consignes de sécurité afin d'éviter des dommages causés par un mauvais maniement ou un maniement non-conforme ou par des conditions d'environnement inadaptées. Conservez-les de manière à pouvoir les consulter si besoin en est ultérieurement.
- Après avoir ôté l'emballage, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de soupçon d'un dommage, ne le mettez pas en service, mais consultez un spécialiste. Le matériau d'emballage recyclable doit être conservé et éliminé hors de la portée d'enfants et nécessite une élimination conforme.
- Lors de la première mise en service, une odeur désagréable peut se produire, mais se dissipera durant l'utilisation prolongée.
- Cet appareil ne peut être mis en oeuvre que pour la destination pour laquelle il a été conçu, c'est-à-dire pour chauffer. Toute autre utilisation sera considérée comme non-conforme et donc comme dangereuse. Le fournisseur n'assumera pas de responsabilité pour d'éventuels dommages corporels et/ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation non-conforme.
- Les réparations d'appareils électriques ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés. Des réparations non-conformes ou des modifications portées sur les appareils peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur et entraîne ront de plus une perte de garantie.

FR

- Pour l'utilisation de tout appareil électrique, il faut tenir compte des règles fondamentales et importantes suivantes pour la base de chargement:
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains ou pieds mouillés.
- N'exposez pas l'appareil aux influences atmosphériques.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou des personnes faibles sans surveillance.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est plus utilisé. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil afin de le débrancher.
- N'utilisez jamais la base de chargement à proximité immédiate des baignoires, lavabos ou piscines.
- N'utilisez pas d'accessoires ou dispositifs non-agréés par le fabricant.
- Il est interdit d'interposer un minuteur.
- N'introduisez jamais des objets dans l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Dans les conditions suivantes, une utilisation de l'appareil est interdite:
- Dans des locaux présentant une atmosphère explosive ou agressive.
- Dans des locaux présentant une grande teneur en solvants ou un fort empoussiérage.
- Ne pas appuyer sur la bouillotte ou utiliser d'objets pointus afin d'éviter les fuites de liquide.
- Ne pas utiliser le produit si le cordon d'alimentation est endommagé.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le chargeur fourni.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Charge ponctuelle de pression max. 50 kg. Protégez-vous et vos biens contre des fuites d'eau.
- Le produit a une protection contre la surchauffe breveté.

2 Avantages

- Ce coussin chauffant est faite de velours très doux. Grâce à son forme il est très confortable et pratique.
- Il est utilisé pour le soulagement de la douleur que la thérapie de chaleur. Il peut soulager l'arthrite, les mal dentaires, mal de la tête, les douleurs du dos ou cou.
- La grande différence pour la bouteille d'eau chaude traditionnelle est que vous n'avez pas à remplir le coussin car elle est déjà pré-rempli.
- Le temps de préchauffage court est d'environ 10-15 minutes. La chaleur jusqu'à 6 heures.
- Il n'ya pas de risque de brûlures.

3 Utilisation

- Avant de charger le coussin chauffant, mettre le chargeur sur une surface plane avec le bouchon vers le haut. Ensuite, branchez le coussin chauffant à la station de charge et insérez la fiche dans la prise.
- Le coussin charge pendant 10 - 15 minutes. Une fois qu'il est chaud, la lumière LED rouge s'éteint.
- Après le coussin chauffant peut être retiré de la station de charge et utilisée librement sans station de recharge.
- Si le coussin n'est plus chaud, vous pouvez réchauffer sur la station de charge.

4 Caractéristiques techniques

Puissance de chauffage	360 Watt
Voltage	230 Volt
Dimensions hxlxp	26 x 5 x 19 cm
Poids	1.7 kg

5 Garantie / Elimination / Modifications techniques

Garantie
Les radiateurs soufflants sont soumis à un contrôle minutieux avant d'être livrés. Si pourtant votre appareil présentait un défaut, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Veuillez présenter la quittance parce qu'elle est indispensable pour toute prestation au titre de la garantie.

Élimination
Le radiateur soufflant doit être éliminé selon les règles. L'appareil peut être remis à tout revendeur spécialisé à titre gratuit afin d'être éliminé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications techniques et styliques. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
LVD	EN 60335-2-15: 2016 + A11: 2018 + A1: 2021 + A12:2021 + A2: 2021 EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 +A13: 2017 + A1: 2019+ A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023 EN 62233: 2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

Maison

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND
Quality since 1957

IT

JERRY / DAISY

CUSCINO CALDO

Manuale d'uso



Nr. articolo JERRY: 20700041

Nr. articolo DAISY: 20700161

IT

INDEX

1 Istruzioni di sicurezza.....19

2 Vantaggio.....21

3 Funzionamento.....21

4 Dati tecnici.....21

5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....22

1 Istruzioni di sicurezza

IT



- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione e di osservare le istruzioni di sicurezza al fine di prevenire i danni dovuti a un funzionamento errato o scorretto e di evitare condizioni ambientali inadeguate. Conservate queste istruzioni per poterle consultare anche in un momento successivo.
- Dopo aver rimosso l'imballaggio controllare che l'apparecchio non presenti danni. Se sospettate la presenza di un anno, non mettete in funzione l'apparecchio e rivolgetevi ad un tecnico specializzato. Il materiale d'imballaggio riciclabile deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini e deve essere smaltito correttamente.
- Alla prima messa in funzione potrebbe sprigionarsi un odore sgradevole che però svanisce con il funzionamento.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato esclusivamente per lo scopo a cui è espressamente destinato, ovvero per il riscaldamento di locali. Qualsiasi altro utilizzo verrà considerato scorretto e di conseguenza pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni alle persone e/o alle cose, riconducibili ad un uso scorretto od errato.
- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Le riparazioni e le modifiche sugli apparecchi eseguite scorrettamente possono determinare conseguenze pericolose per l'utilizzatore per le quali non sussiste alcun diritto alla garanzia.
- Nell'utilizzo di tutti gli apparecchi elettrici si devono osservare alcune importanti regole fondamentali:

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
- Non esporre l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone invalide senza sorveglianza.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato. Non tirare per il cavo o all'apparecchio stesso per estrarre la spina.
- Prima delle operazioni di pulizia o manutenzione estrarre la spina dell'apparecchio. L'aspirazione dell'aria dovrà essere pulita almeno una volta alla settimana.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.
- Non utilizzare accessori o dispositivi non autorizzati dal costruttore.
- Non è possibile collegare l'apparecchio con un timer.
- Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio con oggetti.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle seguenti condizioni:
- in locali con atmosfera a rischio di esplosioni;
- in locali con atmosfera aggressiva;
- in locali con un'elevata concentrazione di solventi;
- in locali con presenza di polveri estremamente elevata.
- Punto di pressione di carico max. 50 kg. Proteggete voi e i vostri beni della fuoriuscita dell'acqua.
- Il prodotto ha una protezione contro il surriscaldamento brevettato.

2 Vantaggio

- Questo rilievo di riscaldamento è fatto di traspirante, pelle scamosciata molto morbida. Con la sua forma-sagomato corpo è comodo e conveniente.
- E ,usato per alleviare il dolore di terapia del calore. Si può alleviare l'artrite, tra le altre cose, dentale, testa, schiena e dolore al collo.
- La grande differenza rispetto alla tradizionale bottiglia di acqua calda è che non c'è bisogno di riempire il cuscino, perché è già pre-riempita.
- La breve tempo di riscaldamento è di circa 10-15 minuti. Il calore fino a 6 ore.
- Non vi è alcun rischio di ustioni.

3 Utilizzo della borsa dell'acqua calda dolce tepore

- Prima di caricare la piastra di riscaldamento, posizionare la stazione di ricarica su una superficie piana con la spina rivolta verso l'alto. Quindi collegare il termoforo alla stazione di ricarica e inserire la spina nella presa.
- Il termoforo viene riscaldato per 10 - 15 minuti. Non appena fa caldo, il LED rosso si spegne.
- La piastra riscaldante può essere rimossa dalla stazione di ricarica e utilizzata liberamente senza la stazione di ricarica.
- Se il pad non è più caldo, è possibile riscaldarlo nuovamente alla stazione di ricarica.

4 Dati tecnici

Potenza calorifera	360 Watt
Tensione	230 Volt
Dimensioni h x l x p	26 x 5 x 19 cm
Peso	1.7 kg

5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

IT

Garanzia

I riscaldatori vengono attentamente controllati prima della consegna. Se tuttavia doveste riscontrare un difetto all'apparecchio, rivolgetevi con fiducia al vostro rivenditore. Siete pregati di portare con voi lo scontrino che dovrà essere presentato per aver diritto alla garanzia.

Smaltimento

Il riscaldatore dovrà essere smaltito correttamente. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente a qualsiasi rivenditore per lo smaltimento.

Modifications techniques

Sono riservate le modifiche tecniche e di design. Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
LVD	EN 60335-2-15: 2016 + A11: 2018 + A1: 2021 + A12:2021 + A2: 2021 EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 +A13: 2017 + A1: 2019+ A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023 EN 62233: 2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO
Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI
Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EN

JERRY / DAISY

HEATING PAD

User manual



Article-Nr. JERRY: 20700041

Article-Nr. DAISY: 20700161

EN

INDEX

1 Cautions..... 27

2 Advantages.....29

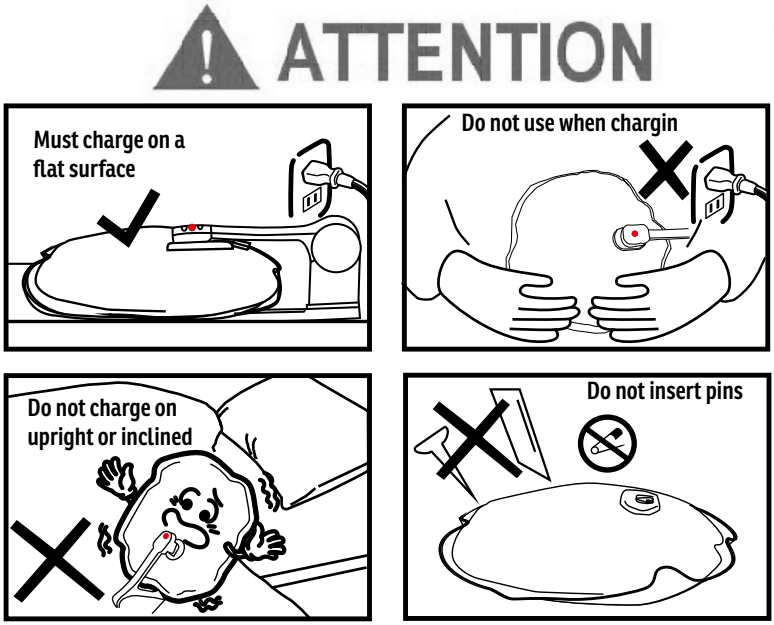
3 How to use.....29

4 Technology parameter.....29

5 Warranty / Removal.....30

1 Cautions

EN



- It must charge on a flat surface and do not charge on upright or inclined position.
- Do not use when charging.
- It must be use with the match charging rack, you can't change or repair by yourself.
- Do not beat and stab the surface .Do not press too hard when using or it will cause leakage and damage.
- Pull out the charging rack when the warmer expands extremely highly.
- Don't rinse by water, only swab by wet cloth.
- Pay attention the appliance will be hot.
- Don't move the warmer with aid of supply cord.
- Please pull out the charging rack and don't use the warmer when it has abnormal noise, smoke, and or leaking.
- To ensure heating more symmetrical, please shake the warmer when heating for 4-5 minutes.
- The warmer shall only be used with rated voltage and frequency. Use the appliance only in the described manner.
- Don't disconnect the appliance with wet hands.
- Read the user manual.
- Do not wash the device.

EN

- Do not insert any pins.
- The appliance must be returned to the manufacturer or his service agent if the link has ruptured.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- When not in use, store as follows clean all parts of the product and put them into the original packing box for storage.
- The appliance is not to be used by young children unless the child has been adequately instructed on how to operate the appliance safely.
- Important instructions. Retain for future use.
- Pressure point load max. 50 kg. Protect yourself and your belongings of leaking water.
- The product has a patented protection against overheating.

2 Advantages

- This warmer is a new-style hot water bottle which is made of special material. It can keep warm and make you feel very soft, comfortable and convenient.
- The warmer is one of the new healthy and keeping warm products. It can ease pains such as arthritic, toothache, headache, back and neck pain, chilblain.
- It has big difference from normal warmer. You don't have to fill in or change water since it is already filled with water.
- It takes 10-15 minutes charged the warmer and it can keep warm for 2-5 hours.
- There is no danger of burning.

3 How to use

- Before charging this warmer, please put the warmer and charging rack flat on table with the plug upward, Then insert the charging rack on the warmer and connect the power.
- The soft warmer will automatically cut off and the indicating light will turn off after 10-15 minutes heating. It means the temperature has arrived the rated temperature. Then please pull out the charging rack, the warmer can be used freely without the charging rack.
- When the warmer is cool, you may take the front steps to recharge again.

4 Technology parameter

Average power	360 Watt
Rated voltage	230 Volt
Dimensioni h x l x w	26 x 5 x 19 cm
Weight	1.7 kg

5 Warranty / Removal

EN

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees.

Removal
Please remove the device properly. You can bring the product to any specialized dealer for disposal.

Technical changes
Technical changes in technique and design are possible. Please save the packaging materials of the unit.

CE Declaration of Conformity
This device complies with the following standards

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
LVD	EN 60335-2-15: 2016 + A11: 2018 + A1: 2021 + A12:2021 + A2: 2021 EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 +A13: 2017 + A1: 2019+ A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023 EN 62233: 2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

Company
Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Company
Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

NL

JERRY / DAISY

VERWARMINGSKUSSENS

Gebruiksaanwijzing



Article-Nr. JERRY: 20700041

Article-Nr. DAISY: 20700161

NL

INDEX

1 Veiligheidsvoorschriften.....35

2 Voordelen.....36

3 Gebruik.....36

4 Technische specificaties.....36

5 Garantie / Verwijdering / Technische wijzigingen.....38

1 Veiligheidsvoorschriften

NL



- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt en neem de veiligheidsvoorschriften in acht om schade als gevolg van onjuist of ondeskundig gebruik en ontoelaatbare omgevingscondities te voorkomen. Bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
- Controleer het apparaat op beschadigingen nadat u de verpakking hebt verwijderd. Als u schade vermoedt, mag u het apparaat niet gebruiken en moet u contact opnemen met een specialist. Bewaar het recycleerbare verpakkingsmateriaal niet op een manier die toegankelijk is voor kleine kinderen, maar voer het op de juiste manier af.
- Dit toestel mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk. De leverancier is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik.
- Het opladen moet gebeuren op een vlakke ondergrond en niet in een rechtopstaande of schuine positie.
- Gebruik het apparaat niet tijdens het opladen.
- Sla of steek alsjeblieft niet op het verwarmingskussen. Druk ook niet te hard op het verwarmingskussen, want dan kan het beschadigd raken of gaan lekken.
- Verwijder het verwarmingskussen uit het laadstation als het te warm wordt.
- Spoel het niet af met water, maar dep het met een natte doek.

NL

- Houd er rekening mee dat het apparaat heet wordt.
- Haal het verwarmingskussen uit het laadstation en gebruik het niet als het ongebruikelijk ruikt, vreemde geluiden maakt of als het lekt.
- Om ervoor te zorgen dat het gelijkmatig wordt verwarmd, schudt u het verwarmingskussen na 4-5 minuten.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de aangegeven spanning en frequentie.
- Haal het verwarmingskussen niet met natte handen uit het laadstation.
- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en wijzigingen aan het laadstation kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker, waardoor garantieclaims worden afgewezen.
- Laat het verwarmingskussen eerst afkoelen voordat u het opbergt. Plaats er tijdens de opslag niets op. Alvorens het verwarmingskussen en het laadstation op te bergen, moeten ze worden gereinigd en in de originele doos worden bewaard.
- Gebruik het laadstation niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of zwembaden.
- Gebruik geen accessoires of apparaten die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Dit toestel is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Drukpuntbelasting max. 50 kg. Bescherm uzelf en uw bezittingen tegen lekkend water.
- Het apparaat heeft een gepatenteerde oververhittingsbeveiliging.

2 Voordelen

- Dit verwarmingskussen is gemaakt van ademend, zeer zacht velours. Dankzij de lichaamsvormige pasvorm is hij comfortabel en handig.
- Het wordt gebruikt voor pijnbestrijding als een warmtetherapie. Het kan onder meer artritis, kiespijn, hoofdpijn, rugpijn of nekpijn verlichten.
- Het grote verschil met de traditionele bedflessen is dat u het kussen niet hoeft bij te vullen, omdat het al voorgevuld is.
- De korte opwarmtijd is ongeveer 10-15 minuten. De warmte wordt tot 6 uur afgegeven.
- Er is geen gevaar voor verbranding.

3 Gebruik

- Voordat u het verwarmingskussen oplaadt, dient u het laadstation op een vlakke ondergrond te plaatsen met de stekker naar boven. Sluit vervolgens het verwarmingskussen aan op het laadstation en steek de stekker in het stopcontact.
- Het verwarmingskussen zal gedurende 10 - 15 minuten opwarmen. Zodra hij warm is, gaat het rode LED-lampje uit.
- Het verwarmingskussen kan dan uit het laadstation worden gehaald en vrij worden gebruikt zonder het laadstation.
- Als het kompres niet meer warm is, kunt u het opnieuw verwarmen op het laadstation.

4 Technische specificaties

Vermogen	360 Watt
Spanning	230 Volt
Afmeting BxHxD	26 x 5 x 19 cm
Gewicht	1.7 kg

5 Garantie / Verwijdering / Technische wijzigingen

NL

Garantie

De apparaten worden voor levering uitvoerig gecontroleerd. Mocht er zich desondanks een probleem voordoen bij uw apparaat, dan kunt u contact opnemen met uw leverancier. Neem altijd het aankoopbewijs mee; dit is tevens het garantiebewijs. De garantietermijn is 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

Apparaat afvoeren

Voer het apparaat volgens de geldende voorschriften af. Het apparaat kan hiervoor bij elke leverancier gratis worden ingeleverd.

Technische wijzigingen

Wijzigingen in techniek en uitvoering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor technische of redactionele wijzigingen of omissies in dit document.

CE-verklaring van overeenstemming

Het apparaat voldoet aan de volgende normen

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD EN 60335-2-15: 2016 + A11: 2018 + A1: 2021 + A12:2021 + A2: 2021
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 +A13: 2017 + A1: 2019+ A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023
EN 62233: 2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT
In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 4 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EC betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.
Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.
Illegaal weggooien van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S
In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.
Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

Firma

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute